

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市市民生活課内) ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

物价上涨紧急支援金 価格高騰緊急支援金

政府将向住民税免税家庭以及收入大幅度减少的家庭发放给付金，每个家庭5万日元。
本次的给付金共有两种。一个家庭只能领取其中一种。

●住民税免税家庭

发放对象为，2022年9月30日时在本市有住民登录，并且所有家庭成员的市町村民税均等比例部分均为免税的家庭的户主。市政府将在11月上旬依次向各对象家庭邮寄必要的申请文件。

●收入大幅度减少家庭

发放对象为，2022年1月后家庭收入大幅度减少，并且所有家庭成员的住民税均为免税的家庭的户主。

申请方法：请把申请表、收入预计金额申报表、可确认收入状况的材料（源泉征收票、确定申告表、工资单等）一起邮寄或提交到以下窗口。

【邮寄地址及受理窗口】临时特别给付金咨询窗口

【截至日期】2023年1月31日（周二）（当天邮戳有效）

【咨询热线】☎0120-780-125 临时特别给付金热线中心（可对应日语、中文、英语、葡萄牙语和越南语）

东广岛国际节 2022 東広島国際フェスタ 2022

【地点】西条中央公园（市政府北侧操场）

【时间】11月6日（周日）上午10点至下午3点

【主要内容】

东广岛市内居住有来自100多个国家和地区的外国籍市民。您可以在东广岛国际节上通过各国的舞蹈、饮食和文化增加对各国的了解。

今年的主题是“世界的舞蹈”。当天会场内将设置日式舞台，各位参演人员和前来会场的各位朋友可以一起跳舞、交流。并且还有各类现场饮食销售，您可以边品尝世界美食边接触各国的文化。

此外，当天还会举办自由交流活动，参加没有国籍、年龄限制。

欢迎各位踊跃参加。

当天会场的简介请扫描QR码。



【咨询电话】☎082-420-0922 市民生活課（しみんせいかつか・市政府北馆一楼）



2023 年度御園宇幼儿园新生招生
令和 5 年度御園宇幼稚園新入園児の募集



【入 园 对 象】居住在东广岛市内，2018 年 4 月 2 日至 2019 年 4 月 1 日出生的儿童。

【招 生 名 额】70 名（报名超过此人数时抽选）

【报 名 时 间】12 月 6 日(周二)下午 1 点至 5 点、7 日(周三) 上午 9 点至 12 点

【报 名 方 法】请和准备入园的孩子一起去幼儿园，提交①**入園願**(入园申请表)、②**施設型給付費認定申請書**(设施型给付费认定申请表)和**住民票**(包括所有家庭成员)1 份。①②可在保育課、两所幼儿园以及八本松出張所领取。也可从市政府网站上下载。

【咨 询 处】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)

招募市营住宅入住者
市营住宅入居者募集

● 招募入居者的一般市营住宅：

【西条町】寺西 1 戸、御園宇 1 戸、新御園宇 1 戸、恵下山 2 戸、寺山 1 戸

【八本松町】新向原 2 戸 【高屋町】西高屋 1 戸、小谷五百垣 1 戸

【黒瀬町】岩谷第二 1 戸、新池谷 1 戸、乃美尾第二 1 戸、菅田第一 1 戸、川角 1 戸

【豊栄町】鍛冶屋 1 戸 【河内町】広島 2 戸

【安芸津町】沖の殿 1 戸、薬師丸団地 3 戸、薬師丸ハイツ 2 戸、若宮 1 戸



● 入居资格：(原则上需符合以下全部条件)

(1) 无拖欠市税。(2) 现住房困难者。(3) 非暴力团成员。(4) 在东广岛市内居住或工作。

(5) 家庭收入条件。详情请咨询。(6) 现有在一起居住，或准备要一起居住的亲属。

● 注意：市营住宅里不可以饲养宠物。

● 申请期间：11 月 7 日 (周一) 至 11 日 (周五)

10 月 31 日 (周一) 以后，募集要项和申请表可在住宅课及各支所、出張所领取。但是申请手续只能在住宅课办理。住宅课及各支所、出張所将会公布截止到前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎082-420-0946 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆八楼)

东广岛市外国人日语演讲竞赛
東広島市外国人日本語スピーチコンテスト



11月13日(周日)下午1点半至4点，在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。东广岛市内居住或工作的外国籍市民将进行日语演讲。可通过以下网站观看现场直播。

<https://youtu.be/HR3-Huc8eng>

今年会场限 200 人。



【咨询电话】 ☎ 082-423-1922 コミュニケーションコーナー (外国人交流中心)

2023 年托儿所的 4 月份入托报名
令和 5 年度保育所（園）入所申し込みを受け付けます

11 月 1 日（周二）起开始接受报名。有关申请方法和报名时间等的详细情况，请参照本刊 10 月号。

https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/material/files/group/159/newspaper_202210c.pdf

【咨询处】 ☎082-420-0934 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)



关于社会保险费扣除的资料证明
社会保険料控除に使用できる書類をお送りします。

【国民年金保险费】

●2022 年 1 月至 9 月期间缴纳过国民年金保险费的人会在 10 月下旬至 11 月上旬，2022 年 10 月至 12 月期间今年初次缴纳国民年金保险费的人会在明年 2 月上旬，收到“社会保险费（国民年金保险费）扣除证明”。2022 年内缴纳的国民年金保险费，包括以往年度的保险费以及追缴的保险费、配偶及家庭成员应该负担的保险费，都属于社会保险费的扣除对象。

【咨询电话】 ☎0823-22-1691 呉年金事務所（くれねんきんじむしょ）

☎0570-003-004 ねんきん加入者ダイヤル（ねんきんかにゆうしゃだいやる）

【国民健康保险费、后期高龄者医疗保险费、护理保险费】

2022 年内缴纳过上述保险费的人，预计会在明年 1 月下旬收到“社会保险费缴纳明细单”。如果您在年末调整时需要 2022 年内缴纳的上述社会保险费的缴纳明细表的话，请与以下部门联系。

【咨询电话】 护理保险费：☎082-420-0937 介護保険課（かいごほけんか・本馆二楼）

国民健康保险费：☎082-420-0912 収納課（しゅうのうか・本馆五楼）

后期高龄者医疗保险费：☎082-420-0933 国保年金課（こくほねんきんか・本馆一楼）

关于新冠病毒奥米克戎株预防疫苗的接种
新型コロナウイルスオミクロン株対応ワクチン接種について

新冠病毒奥米克戎株预防疫苗的接种开始了。

已接种的次数		是否可以接种奥米克戎株疫苗	可以使用的接种券
四次		可以	根据接种时期发送
三次	60 岁以上的人，有基础疾病的人，医疗工作者等	可以	已收到的第四次接种券
	其他的人	可以	根据接种时期发送
两次		可以	已收到的第三次接种券
一次或没有接种过		不可以	请使用已收到的接种券接种以往成分的疫苗

【有关接种券的发行和预约的咨询 / 东广岛市咨询热线】

☎ 0120-022-894（包括周六周日和节假日在内，每天上午 8 点半至晚上 8 点。）

可对应日语、中文、英语、韩语、西班牙语、葡萄牙语和越南语）

【其他咨询 / 新冠病毒对策室】☎082-420-0935（市政府本馆四楼）

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站(日文版和英文版, 右侧 QR 码)上。因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间紧急性不太高的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。

日文版



英文版



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

11 月 13 日(周日)和 27 日(周日)的上午 8 点半至 12 点半办公。

每周四(节假日和年末年初除外)延长窗口时间到下午 7 点。请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请在东广岛市政府网站上确认。 <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kurashi/todokede/8/23724.html>

11 月的纳税期限为 11 月 30 日(周三)

国民健康保険税(第 5 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或使用手机(PayB/PayPay)缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課(しゅうのうか・本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口

【生活咨询】每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。



【法律咨询】11 月 12 日(周六)、12 月 10 日(周六) ①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供法律咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

本刊是从《広報東広島》摘录并翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、各支所、办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2022 年 9 月底

东广岛市总人口...190,092 人

外国籍市民人口...7,841 人